

Herramientas digitales e información bibliográfica especializada en la Historiografía lingüística hispánica: el Proyecto BiTe-AP1 (2008-2020)

Elena Battaner Moro
Universidad Rey Juan Carlos
elena.battaner@urjc.es

Resumo

En esta comunicación se presentará el Proyecto “Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística Española – Apéndice I (2008-2020)” (BiTe – AP 1 [Referencia FFI2017-85401-P]), que pretende contribuir al panorama de los estudios de historiografía lingüística española desde una doble perspectiva: como herramienta de referencia – al igual que la anterior *Bibliografía Temática* (Esparza et al. 2008)–, al describir la situación real de la historia de la lingüística en las que el la lengua española o castellana sea lengua objeto o meta-lengua; y como herramienta metahistórica, puesto que con ella es posible detectar los lugares más o menos explorados de la lingüística española o establecer los criterios de base en investigaciones futuras.

Además, explicaremos las características de este proyecto digital bibliográfico con objeto de ofrecer un ejemplo de la intersección entre Humanidades y mundo digital –y de las ventajas que, de cara a la producción científica, está teniendo ya el acceso a determinado tipo de información– y reflexionar acerca de la producción y distribución de conocimiento en un área científica especializada a través de diferentes herramientas digitales.

Palabras clave: Lingüística, Historia, Bibliografía, Humanidades Digitales

1. Introducción

1.1. Antecedentes (I): la Historiografía lingüística española o hispánica

Como ya hemos explicado en otros lugares (Battaner & Esparza 2018), la investigación en historiografía lingüística se ha desarrollado considerablemente en los últimos años, por lo que su producción bibliográfica nacional e internacional ha experimentado un importante crecimiento (Martínez Gavilán, 2016; Rodríguez Ponce, 2016). Aunque este aumento se percibe también en distintas tradiciones nacionales de la historia de la lingüística¹ –francesa e inglesa, principalmente–, es relevante destacar en este punto que la historiografía lingüística española no sólo ha contribuido notablemente a estas cifras generales, sino que además se ha constituido, por diferentes razones, en un punto de referencia de nuestra área de investigación.

En línea con lo anterior, es preciso señalar que nuestra tradición lingüística ha adquirido por derecho propio ese lugar más que relevante es el fruto de trabajos individuales y colectivos de los últimos treinta años y del desarrollo de proyectos singulares que nos colocan a la vanguardia metodológica del área y que enlazan directamente con el proyecto que presentamos en este trabajo. Estos proyectos y metodologías de trabajo únicos en el panorama de la investigación internacional son, entre otros, diferentes repertorios bibliográficos de fuentes primarias y secundarias –tales como la *Biblioteca virtual de la Filología Española*

¹ Del mismo modo, asistimos a una ya asentada tradición y profesionalización del área reconocida por fórmulas tradicionales como sociedades científicas nacionales e internacionales (p.e. la *International Conference on the History of the Language Sciences*, la *Henry Sweet Society* (fundada en 1984) y, en España, la *Sociedad Española de Historiografía Lingüística* (SEHL) y sus respectivos congresos y reuniones. Existen también editoriales y líneas editoriales específicas (John Benjamins, Helmut Buske, Nodus) y publicaciones periódicas especializadas (como *Historiographia Linguistica*; *Histoire, Epistemologie, Langage*; *Romanistik in Geschichte und Gegenwart* y el *Boletín* de la SEHL).

(<https://www.bvfe.es/>) o el *Diccionario bibliográfico de la metalexigrafía del español* (dirigido por I. Ahumada Lara)– que, sumados a repertorios generales y a la digitalización de fuentes, permiten búsquedas mucho más especializadas y precisas. Entre estos proyectos debemos destacar también el proyecto BICRES² (*Bibliografía Cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía*) y la *Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística Española. Fuentes secundarias* (BiTe): el primero, porque ha tenido y tiene “un papel decisivo en el desarrollo de la historiografía lingüística hispánica”; y el segundo, porque es una “herramienta imprescindible por su extensión cronológica y temática para el conocimiento de las fuentes secundarias” (Martínez Gavilán, 2016: 144). En los apartados que siguen describiremos algo más detenidamente el proyecto BiTe-AP1.

1.2. Antecedentes (II): la Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística Española. Fuentes secundarias.

La *Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística Española. Fuentes secundarias* (BiTe) fue publicada en formato papel en 2008 por la editorial Helmut Buske. Se trata de una obra que contiene una relación de más de 4000 fuentes secundarias de historiografía lingüística española aparecidas hasta esa fecha. Es de destacar que obtuvo un registro de control de más del 80% o, lo que es lo mismo, que más de 3200 fuentes fueron revisadas por los autores (para una información detallada acerca de BiTe, v. Esparza 2008, Battaner 2009 o Esparza 2009). constituido, por diferentes razones, en un punto de referencia de nuestra área de investigación.

La BiTe en formato libro fue el resultado de la exportación de los datos contenidos en la base de datos del mismo nombre que, realizada en distintas versiones del programa *FileMaker*, almacenaba y organizaba las fuentes secundarias relativas a la historia de la lingüística española. A diferencia de otras bibliografías, la BiTe no sólo ofrece una relación cronológica o editorial de las obras, sino además una organización temática, de materia y de autor/es. El objetivo de la BiTe es doble: en primer lugar, facilitar a los investigadores material bibliográfico controlado y organizado dentro del área de especialidad; y, en segundo lugar, permitir la reconstrucción de la investigación realizada desde el punto de vista historiográfico y metahistoriográfico en una determinada disciplina o aspecto de la lingüística hispánica.

BiTe es, por tanto, una herramienta historiográfica y metahistoriográfica; puede entenderse entonces como un *recurso secundario* –i.e. como un acceso a una información organizada– pero también como un *recurso primario*, dado que se convierte en un objeto de estudio en sí mismo (Galina-Russell 2012).

2. El proyecto *Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística Española. Fuentes secundarias-Apéndice 1 (2008-2020)*

El proyecto *Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística Española. Fuentes secundarias-Apéndice 1* tiene por objeto continuar la *Bibliografía Temática de la Historia de la Lingüística Española* añadiendo la producción historiográfica (fuentes secundarias), en la que el español es lengua objeto o metalengua, publicada entre 2008 y 2020 (ambos inclusive). No obstante, la novedad no estriba únicamente en la actualización de las fuentes, sino además en la creación de una herramienta de investigación abierta, gratuita y robusta que ofrezca datos fiables para la investigación historiográfica y metahistoriográfica de nuestra área y con el objetivo paralelo, además, de ofrecer una perspectiva diferente –en línea con los

² La BICRES es un proyecto bibliográfico que recoge las fuentes primarias de la lingüística en la que la lengua española o castellana es lengua objeto de estudio o metalengua. V. p.e. Esparza Torres y Niederehe 2015.

planteamientos de las Humanidades Digitales– en la construcción del conocimiento científico de nuestra área. conocimiento de las fuentes secundarias” (Martínez Gavilán, 2016: 144).

En la siguiente sección se describen de manera resumida las líneas generales del proyecto, concebido en primera instancia como una herramienta digital de consulta, descarga y aportación de datos, documentos, textos y archivos relacionados con el área de la historiografía lingüística. La primera parte describe los detalles de la base de datos documental y la segunda precisa las especificaciones técnicas de dicha base de datos y su implementación en forma de página web interactiva. Más adelante revisaremos, a este respecto, algunas características de este proyecto desde las HD.

2.1. La base de datos³

La base de datos BiTe-AP1 almacenará y organizará fuentes secundarias relativas a la historia de la lingüística española o hispánica publicadas entre 2008 y 2020. En esta sección vamos a explicar cómo se estructura la “ficha” de la base de datos BiTe, a la que se irán incorporando los diferentes registros en una nueva base de datos online⁴.

En la Imagen 1 se puede observar el esquema de los contenidos de la base de datos así como la clase de información que se incorpora: esta información se estructura en torno a tres bloques, denominados *Índice temático*, *Ficha bibliográfica* y *Comentarios*.

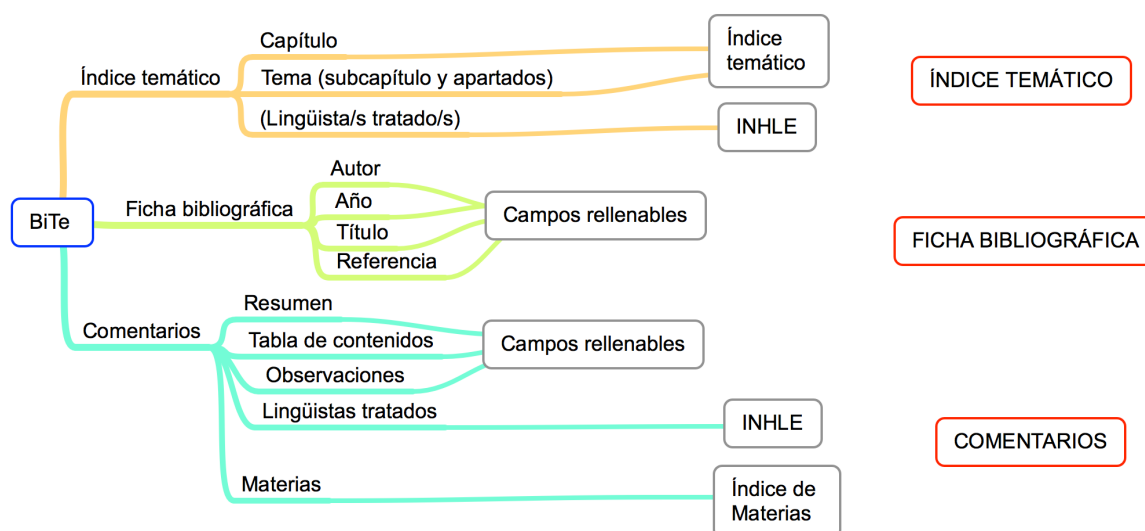


Imagen 1. Esquema general de la Base de Datos BiTe-AP1.

El Índice temático está conformado por una tabla de contenidos desplegable que permite clasificar temáticamente cada ítem introducido en BITE (“Capítulo” y “Tema”). Esta tabla distribuye los distintos “temas” en quince capítulos fundamentales que conjugan criterios cronológicos y temáticos.

En relación con el Índice de materias, éste agrupa los trabajos de acuerdo con las disciplinas lingüísticas de que se trate. BiTe contempla treinta y una disciplinas tales como *Lingüística: ideas, teorías; Gramática; Ortografía, fonética, fonología; Prosodia, ortología y métrica; Morfología; Sintaxis; Fraseología; Semántica; Lexicografía*, etcétera. De manera similar al

³ En Battaner & Esparza (2018) puede encontrarse una información más detallada del desarrollo de la base de datos y del Proyecto, que no ofrecemos aquí por razones de espacio.

⁴ La anterior BITE contaba con más de 4000 registros y la estimación, sólo para este Apéndice, es de 1500.

Índice temático, el Índice de Materias también se despliega para mostrar áreas o subdisciplinas más concretas de cada una de ellas.

Además de la información temática y de materia –con sus correspondientes submaterias– la BITE posee en paralelo el *Índice histórico de Lingüistas del Español* (InHLE) (Imagen 6). Este índice, uno de los más importantes de BITE, contiene más de mil quinientos lingüistas de la tradición hispánica. Por tanto, la información que ofrece BITE se completa, para cada entrada, con una lista de autores sobre los que versa cada uno de los registros con objeto de permitir también una búsqueda por autor y/o por (combinaciones de) autores tratados. Del mismo modo que en la clasificación temática, este Proyecto también trabajará de forma paralela al *InHLE*, de tal modo que pueda ir completándose con los datos que ofrezca la bibliografía secundaria de la historiografía lingüística española publicada entre 2008 y 2020.

Con respecto a la ficha bibliográfica en sí, la presentación de la información bibliográfica adoptará la estructura implementada para la anterior BITE. En la Imagen 2 podía observarse cómo se describen los distintos campos que contiene la Ficha bibliográfica, como *Fecha, Autor, En, Lugar y Editorial, Resumen, Tabla de contenidos, Comentarios, Capítulo, Temas, Materias* —con sus respectivos códigos—, *Tipo, Época, Lingüistas* y otros campos de control de datos que facilitan comprobar que los registros están debidamente completados.

A diferencia de la anterior BITE, que sólo podía consultarse en formato papel, este Apéndice está pensado y diseñado para su trabajo y consulta en línea; es decir, como un instrumento informatizado de documentación. No obstante, la experiencia con el anterior proyecto nos permitirá implementar un mecanismo de exportación de los datos para que su obtención en formato texto –o similares, tipo .pdf–, tras una búsqueda o consulta, sea lo más fácil y rápida posible.

Como hemos visto, la organización de los materiales es fundamentalmente temática, pero se acompaña de otros índices que facilitan el acceso a otras informaciones: *autores, materias* –desde el punto de vista de las disciplinas lingüísticas–, *observaciones y lingüistas*. Evidentemente, los otros criterios de clasificación que se aportan –como, por ejemplo, la “caracterización material” del título (monografía, acta o volumen colectivo, artículo en publicación periódica, etc.) o la época que trata, unido a las habituales informaciones bibliográficas —autor, año, lugar de publicación, editorial, etc.— permite hacer, con datos fiables, otro tipo de valoraciones acerca del estado de la investigación historiográfica.

2.2. Especificaciones técnicas

Nuestra propuesta técnica incluye los siguientes aspectos básicos relativos (a) al diseño de la interfaz y (b) al diseño informático del proyecto BiTe-API; en c) se repasan algunos de estos contenidos en relación con la *Guía de buenas prácticas para la elaboración y evaluación de proyectos digitales en las Humanidades*.

a) Como es lógico, el primer paso es la creación de página web que será incluida en un servidor propio. La página web de Bite-API dependerá de la página general del Grupo de investigación “Lingüística y Nuevos Medios” de la Universidad Rey Juan Carlos (www.liynmedia.es) y se pondrá en marcha por fases el 1 de junio de 2018.

El desarrollo de la web conlleva la creación de un logotipo, el establecimiento de líneas básicas de diseño, colores identificativos y el desarrollo de un manual de estilo unitario que será incluido en todos los documentos, comunicaciones y presentaciones (on y off line) adecuado al espíritu del proyecto, así como los logotipos oficiales que deban incluirse.

Adecuado a las pautas y manual de estilo, se creará un sitio web dinámico dotado de la tecnología necesaria para albergar bases de datos y basado en un estudio de usabilidad que

haga fácil e intuitiva su utilización. Este diseño funcional está orientado a facilitar la tarea del usuario a través del diseño optimizado de las distintas opciones de búsqueda y de un árbol de navegación sencillo. El sitio web de BiTe-AP1 constará de una página principal a partir de la cual el usuario podrá formular una petición de datos de forma directa a la base de datos o afinar su búsqueda en una sección o página secundaria con los parámetros establecidos (bibliográficos, cronológicos y temáticos). Este diseño permitirá el acceso al público pero contará con una zona privada –a la que se debe acceder previa autorización de la Administración del sitio– reservada a colaboradores/as o investigadores/as autorizados, los cuales podrán subir nuevos contenidos o modificar los ya existentes. Una última sección pública daría acceso a novedades, tales como convocatorias –propias o ajenas–, información sobre congresos, noticias y otros datos de interés y enlaces.

b) En lo que se refiere al trabajo informático, contamos con crear y poner en marcha un sistema documental cuyo diseño permita el trabajo en línea de edición de registros bibliográficos y su *ingesta* en la base de datos, integrado en un portal de contenidos donde se publicarán los registros que se vayan editando en la plataforma.

Los primeros pasos requieren la puesta en marcha del servidor y de una unidad de almacenamiento auxiliar; se realizará un examen de seguridad, se asegurarán las comunicaciones y se instalarán el sistema operativo y las aplicaciones integradas. El servidor de aplicaciones será configurado y asimismo se pondrán en marcha las aplicaciones de gestión. Se emplearán AdobeMuse y Wordpress (www.wordpress.org) y Collective-Access (www.collectiveaccess.org) como repositorio, ya que cuenta con soporte para diferentes estándares de metadatos –especialmente, DublinCore–.

c) La *Guía de buenas prácticas para la elaboración y evaluación de proyectos digitales en las Humanidades* es una herramienta ofrecida por la Red de Humanidades Digitales que permite evaluar la calidad de los proyectos de HD. En virtud de esta Guía –así como de lo apuntado en Galina-Russell (2012)–, en las líneas que siguen explicaremos cómo el proyecto BiTe-AP1 tratará de responder a los siete ítems relacionados en ella con objeto de plantear desde el inicio un *verdadero* proyecto de HD.

c.1. Información de los responsables

La página web del proyecto BiTe-AP1 incluye, en su árbol de navegación, diferentes pestañas. En la pestaña “Información” se detalla qué es el Proyecto y cómo funciona la página web, así como quiénes son los responsables de la publicación, los participantes (académicos y técnicos) y su adscripción, con diferente contenido en función de cada ítem. Asimismo se establecen distintas vías de contacto con los responsables; la principal se realizará a través de un formulario directo.

Este Proyecto se dará a conocer en diferentes redes académicas e institucionales, como aquellas relativas a las HD (nacionales e internacionales: por ejemplo, Humanidades Digitales Hispánicas (<http://www.humanidadesdigitales.org>), European Association for Digital Humanities (<http://eadh.org/>) y otras), del área de especialidad (como la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (www.sehl.es) y otras) y del área de conocimiento (como el Portal del Hispanismo del Instituto Cervantes (www.hispanismo.cervantes.es) o *Humanities Commons* (www.hcommons.org) de la Modern Language Association).

c. 2. Documentación

Tal y como se apunta en la *Guía*, en la pestaña “Proyecto” se incluirá información explícita acerca del proceso de trabajo, tanto en lo que se refiere a la infraestructura (técnica) como al contenido. Así, se describirá la metodología y los procesos académicos que aseguran la calidad del proyecto: se incluirán distintos documentos científicos (publicaciones,

presentaciones en congresos, etc.) que explican los detalles del trabajo así como las Memorias institucionales presentadas a este respecto. En estos documentos, de diferente profundidad técnica y académica, se explicará qué materiales se seleccionan y cuáles son los criterios académicos empleados para la inclusión y exclusión de las fuentes en la Bibliografía.

En relación con la infraestructura, se especificarán del mismo modo los detalles técnicos (documentación técnica), la elección de tecnologías y cuáles son los estándares digitales empleados: la idea no es sólo dar información acerca del Proyecto, sino ofrecer posibilidades o experiencias previas a las personas que se inicien en un proyecto de HD. En esta pestaña también se indicará cómo debe citarse el proyecto.

c.3. Usabilidad y arquitectura de la información

Este apartado invita a realizar una reflexión previa a la creación y puesta en marcha del Proyecto, y tiene que ver con cuál es su propósito, cuáles son sus objetivos y cuál es el público al que va a ser dirigido. En nuestro caso, se trata de especialistas en el área de la Historia de la Lingüística hispánica, de la Historiografía lingüística y de la Lengua española. Estas reflexiones permitirán pensar en las necesidades del público y en el desarrollo específico de herramientas de control de calidad (v. punto c.4).

En este punto, la *Guía* sugiere incluir instrucciones acerca de cómo utilizar el sitio (que se incluirán en la pestaña “Información”) y ofrecer herramientas adicionales (pestaña “Recursos”). Desde el apartado anterior (especificaciones técnicas) se contemplará la accesibilidad del recurso.

c.4. Control de calidad

Este ítem es uno de los más relevantes y, quizá, uno de los más complicados de implementar. Supone establecer mecanismos de control de la calidad de la información y de los recursos, tanto públicos como internos.

Dentro de los posibles indicadores de la calidad del Proyecto, contamos con el aval de la financiación por parte del Ministerio de Economía y Competitividad en convocatorias competitivas que cuentan con sus propios mecanismos de evaluación de calidad, como evaluadores externos o comités especializados. Si existieran otras vías de financiación, pública o privada, también se añadirían.

En lo que se refiere a los recursos y a la inclusión de las fuentes en la bibliografía, sus especificidades se encuentran descritas en la Metodología del proyecto, dado que se señalan las diferentes fuentes académicas de las que se extraerán los ítems de la base de datos. Estas fuentes poseen sus propios mecanismos de calidad dentro de la lógica académica actual, como comités editoriales o revisiones por pares, por ejemplo. Del mismo modo, existen índices externos de la calidad de las publicaciones que se indexarán, como el SPI en el caso de editoriales o SCOPUS, ERIH y otras en el caso de revistas científicas. Del mismo modo, las publicaciones y resultados derivados del Proyecto responderán a los criterios de calidad establecidos para los diferentes formatos (presentación en congresos, evaluación por pares, comités editoriales).

Por último, y en relación con el punto anterior (i.e. el público al que va dirigido), diseñaremos una encuesta de calidad del servicio dirigida a los usuarios del recurso.

c.5. Información legal

Este tipo de información, que contempla la situación legal de los contenidos, declaraciones de términos y condiciones de uso y permisos, se incluirá en el apartado “Información”. Se

señalará el año de creación del recurso y las sucesivas fechas de actualizaciones, aunque esta información también aparecerá en “Base de datos”.

c.6. Visibilidad y difusión

El apartado de especificaciones técnicas incluirá esta clase de contenidos, así como cuáles son las instancias indizadoras, agregadores de contenidos, registros o bases de datos en las que se incluye el proyecto. También se incluirá una descripción de cómo se prevé la exportación de datos de la base de datos a distintos formatos.

La página web se implementará de forma que pueda visualizarse en diferentes dispositivos y se prevé la traducción del sitio a la lengua inglesa, aunque esto último no constituye una prioridad.

c.7. Recomendaciones adicionales

Un aspecto relevante que recoge esta guía y que supone también una reflexión no sólo acerca del proyecto en sí como de, en general, este tipo de proyectos, tiene que ver con su futuro. Efectivamente, en esta primera etapa o concepción del proyecto, éste depende de la financiación recibida y del apoyo institucional actual. Poseemos un dominio propio que tendrá que mantenerse en el tiempo y, por diferentes razones, creo que lo conveniente es que, en primer lugar, se contruya una *comunidad*. Así, este proyecto en su espíritu HD contempla la constitución y consolidación de una comunidad de trabajo y de investigación que pueda exportarse o implementarse en marcos o contextos más amplios y que superen, necesariamente, las especificidades de un proyecto como éste y se integren en redes (networks) más amplias.

Nuestra idea pasa por que este proyecto pueda dar lugar –al amparo de, por ejemplo, la Sociedad Española de Historiografía Lingüística– al ejemplo de constitución de una comunidad de trabajo a imagen de la propuesta de trabajo que posee, en la actualidad, la *Modern Language Association (MLA)* y su *Humanities Commons*.

Referencias bibliográficas

- Ahumada Lara, I. (2015). *Diccionario bibliográfico de la Metalexicografía del Español*. Jaén: Servicio de Publicaciones e Intercambio.
- Alvar Ezquerro, M. (2018). *Biblioteca Virtual de la Filología Española (BVFE): directorio bibliográfico de gramáticas, diccionarios, obras de ortografía, ortología, prosodia, métrica, diálogos e historia de la lengua* [en línea]. Disponible en <www.bvfe.es> [27/03/2018].
- Battaner Moro, E. (2009). “La investigación sobre ortografía, fonética y fonología en la tradición lingüística española”. En T. Bastardín y M. Rivas (eds.); García Martín, J. M.^a (dir). *Estudios de historiografía lingüística*. Cádiz: Universidad de Cádiz, pp. 27-44.
- Battaner Moro, E. y M. Á. Esparza. (2018). “La *Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística española – Apéndice 1 (2008-2020)*. Proyecto historiográfico”. *Anejos del Boletín de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*, en prensa.
- Esparza Torres, M. Á. (2008). “Introducción”. En M.Á. Esparza et al. *Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística Española. Fuentes Secundarias*. Vol. 1 (=Romanistik in Geschichte und Gegenwart, Beiheft 17/1 y 17/2). Hamburg: Helmut Buske Verlag, pp. 15-28.
- Esparza Torres, M. Á. (2009). “La gramática española del siglo XIX: estado actual de la investigación y perspectivas.” *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* 7. 1 (13), 11-40. (*Historia de la lingüística en el mundo hispánico*).
- Esparza Torres, M. Á. (dir) y E. Battaner Moro, V. Calvo Fernández, A. Álvarez Fernández, S. Rodríguez Barcia. (2008). *Bibliografía Temática de Historiografía Lingüística Española. Fuentes Secundarias*. Vol. 1 (=Romanistik in Geschichte und Gegenwart, Beiheft 17/1 y 17/2). Hamburg: Helmut Buske Verlag. 1-508 y 509-1069.
- Esparza Torres, M. Á. y H.-J. Niederehe. Con la colaboración de A. Álvarez Fernández, E. Battaner

- Moro, G. Garrido Vilchez. (2015). *Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español (BICRES V). Desde el año 1861 hasta el año 1899*. Amsterdam/Filadelfia: John Benjamins Publishing Company. v, 957 pp. (=Studies in the History of the Language Sciences, 124).
- Galina-Russel, I. (2012). “Retos para la elaboración de recursos digitales en Humanidades”. *El profesional de la información* 21:2, 185-189.
- Martínez Gavilán, M.^a D. (2016). “Publicaciones de Historiografía Lingüística Española: 2005-2015. Repertorio, clasificación y balance”. En A. Salvador Plans y C. Galán Rodríguez y J. C. Martín Camacho e I. Rodríguez Ponce y F. Jiménez Calderón y E. Fernández de Molina y Á. Sánchez Rufat (eds.) *La historiografía Lingüística como paradigma de investigación*. Madrid: Visor Libros, 133-192.
- Red de Humanidades Digitales (2018). *Guía de buenas prácticas para la elaboración y evaluación de proyectos digitales en las Humanidades*. Publicado en: <<http://humanidadesdigitales.net/evaluacion/>> [Consultado el 3 de abril de 2018].
- Rodríguez Ponce, M.^a I. (2016). “Publicaciones metateóricas”. En A. Salvador Plans y C. Galán Rodríguez y J. C. Martín Camacho e I. Rodríguez Ponce y F. Jiménez Calderón y E. Fernández de Molina y Á. Sánchez Rufat (eds.) *La historiografía Lingüística como paradigma de investigación*. Madrid: Visor Libros, 193-206.